

????? C-270/10

Lotta Gistö

(????????????? ??????????, ????????? ?? Korkein hallinto-oikeus)

„????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????—????? 14, ?????
??????—????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????????? ???—????????????? ??????????????????, ?????????????? ???????, ??????????
????? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??? ? ?
????? ?? ?????????????? ? ???????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ? ??????????
????????????????? ??????? ???????“

?????? ?? ??????????

????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????—????????????? ??? ? ?????? ??????????
?? ??????????—????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??
????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????

(????? 14, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????
?????????)

????? 14, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ???, ?????? ???
?????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????? ? ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????? ? ??????? ? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ??????, ??
? ??????? ? ??? ?????????? ??????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ???, ?? ???
?????? ?? ?????????? ??????? ? ?????? ??????????.

(?. ?????? 22 ? ??????????)

?????? ?? ??? (????? ??????)

28 ??? 2011 ??????(*)

„????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????—????? 14, ?????
??????—????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????????? ???—????????????? ??????????????????, ?????????????? ???????, ??????????
????? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ???????, ??? ? ?
????? ?? ?????????????? ? ???????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ? ??????????
????????????? ??????? ???????“

?? ??? C?270/10

? ??????????????????????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ??? ? Korkein hallinto-oikeus (?????????) ? ??? ? 27 ??? 2010 ?, ????????? ? ??? ? 31 ??? 2010 ?, ? ?????? ? ? ????????????, ?????????? ? ? ?????? ??

Lotta Gistö,

????? (???? ??????),

?????? ? ??: ??? J.-J. Kasel (?????????), ?????????? ? ???? ?, ??? A. Borg Barthet ? ??? M. Illeši?, ???,

????????? ??????: ??? P. Cruz Villalón,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ? ????????????????,

???? ??? ?????? ????????????, ????????????:

- ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? J. Heliskoski, ? ?????????? ?? ??????????????,

- ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? M. Linntam, ? ?????????? ?? ??????????????,

- ?? ?????????? ??????, ?? ??? I. Koskinen ? ??? D. Martin ????? ? ?? ??? M.?I. Martínez del Peral, ? ?????????? ?? ??????????????,

?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ???
????????? ??? ?????????? ?? ??????????,

????????? ??????????

???????

1 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 14, ????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? — ??
????????? ?? ?? (????????? ??-????????? „?????????”).

2 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? Gistö
?????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? 2007 ?????? ?? ? ??? ?????? ???
???? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??

?????? ??????

????? ?? ?????

3 ??? 13 ?? ?????????? ?????:

„????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?
????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??

????????????? ?? ?????????.

? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ?
???????????????????, ?????? ?? ? ? ????? ?????????? ?? ??????????“.

4 ??? 14, ????? ?????? ?? ?????????? ?????:

„? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ? ? ??????
????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????,
????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
?? ??????????? ?? ??????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ?
????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????, ??? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ???, ?? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ??????????
?????????/??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????, ??????
?? ??????? ?? ? ? ??????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ??????“.

????????? ?????

5 ??? 9, ?????????? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? (Tuloverolaki (1992/1535) ?? 30
????????? 1992 ?. ??????????:

„? ?????????? ?????? ??????:

1) ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ??????
(????????????? ?????? ??????) — ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????? ???, ??????????, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????;

2) ?? ?????????? ?? ?????? ?????? (????????? ?????? ??????) — ???
????????? ???, ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????
? ?????? ?????????? ?????? ???“.

6 ??? 11, ?????????? 1 ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????:

„????? ?, ?? ?????? ?????????? ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ???
??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??
????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????. ?????? ???, ?????? ??, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ???
??????, ??? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ? ?????? ? ?????????? ???????,
????? ?? ?? ??????, ?? ?? ? ??? ?????????? ?????? ? ?????? ? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??????. ??? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ???“.

????? ? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??????

7 ??? Gistö, ??? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?
????????? ??? ?????????? ?? 2003 ?, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ? ?????????? ??????. ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? Gistö
? ? ??????????.

8 ??? 2007 ?. ??? Gistö ? ? ?????????? ?????? ?? ??????? ? ? ? ?????? ?????? ?????? ?
Turku (?????????) ? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ???
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ? ? ?????? ??????,
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???.

9 ?? ? ?????? ??? ?????? ?????? 2007 ?????? ?????? ??? ?? ??? ???? ?
????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?, ??? Gistö
????? Keskusverolautakunta (????????? ?????? ?? ??????) — ???? ? ? ??????
????????? ?, ??? ???? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????. ? ?????????? ?? ?????? ??
????? Gistö ?????????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??
????? ??? ?? ??? ???? ?????? ?? ?????? ?? ??? 14 ?? ??????, ?????? ???
????? ??? ?? ??? ???? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ???
????? ?, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

10 -?? Gistö ?????? ??? ?????? ??? ?????? Korkein hallinto-oikeus.

11 ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ???
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????? ??????, ?????? ?? ?????????? 2007 ??????.

12 ??? ??? ?????? Korkein hallinto-oikeus ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?? ??????
?? ??? ?????? ?????????? ??????:

„????? ?? ??? 14 ?? ?????? [...] ?? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?? [?] Gistön ?
?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????
????? ??? 2007 ?. ?????????? ?? ??? ?? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??
????? ?? ??????, ?? ? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????“.

? ? ?????????? ??????

13 ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
???? 14, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ??,
????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???, ??????????
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????? ?? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ???, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

14 ?? ?? ?? ?????? ?? ??? ??????, ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? 13 ? 14 ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????, ?
????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ??
????? ?? ?????? ? ?????? (?? . ?????? ?? 25 ??? 1993 ?. ?? ??? Kristoffersen, C?263/91,
Recueil, ???, I?2755, ??? 9 ? ?????? ?? 17 ??? 1993 ?. ?? ??? X, C?88/92, Recueil, ???,
I?3315, ??? 11).

15 ?????? ??? 13 ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?? ?????? ??????

? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ???????, ????????,
???????????????, ????, ?? ??????????? ?? ??????????? ?????? (?. ??????? ?? ????
Kristoffersen, ??????? ??-???, ??? 10).

16 ? ???????? ??? 14, ????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??-
????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????,
????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ??
?????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ???????????, ?????? ?? ?
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?
????? ?????? ??????, ??? ??????? ?? ?? ??????? (?. ??????? ?? ??? Kristoffersen,
????? ??-???, ??? 11 ? ??????? ?? ??? X, ??????? ??-???, ??? 9).

17 ? ?????????? ? ?????????? ?? ??? 14, ????, ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????,
? ????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???????????,
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ???, ?????????? ??
????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ??????
????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??? (?. ?
????? ?????? ?????? ?? 13 ?????? 2003 ?. ?? ??? Schilling ? Fleck-Schilling, C?209/01,
Recueil, ???, I?13389, ??? 31). ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
14, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? (?. ??????? ?? ??? Kristoffersen, ??????? ??-???, ??? 12).

18 ? ??? ???? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ??? 14 ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? (?.
????? ?? ??? X, ??????? ??-???, ??? 12).

19 ? ?????? ?? ???, ?? ??????? ?????? 14, ????, ?????? ??????, ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???
????? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???.

20 ? ?????????? ? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ?
????? ? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

21 ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????? ?????? ?????? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? Schilling ?
Fleck-Schilling, ??????? ??-???, ??? 29).

22 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??
???????, ?? ??? 14, ????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ???????, ??
???????, ?? ???, ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

? ?????????? ???? ? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?? ? ??????? ???? , ???? ???? ??
????????????? ?? ? ???? ???? ?? ???? ???? ?? ???? ???? ?? ???? ???? ?? ???? ???? ??
????? ? ?????????? ????, ?? ???? , ?? ? ?????? ? ???? ???? ?????? ?????? ??????
????? ?????????? ????, ??? ???? ?????? ?? ???? ???? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ??????.

? ? ?????????? ????????

23 ? ???? ? ? ?????????????? , ?? ? ? ?????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? , ?????? , ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? . ?????? ,
????? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? , ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? , ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? .

? ? ?????????? ?????????? ???? (????? ?????) ????:

???? 14, ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? , ?????? , ?????? , ?????? , ?????? , ?????? , ?????? , ?????? , ?????? , ?????? ,
????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? , ???? ???? , ???? ???? , ???? ???? ,
?? ???? ???? — ???? ???? ???? ???? ???? , ???? ???? ???? ???? ???? ???? , ???? ???? , ?
????? ???? ???? , ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? ???? , ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? ???? , ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? ???? ???? , ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?

? ?????

* ???? ? ? ??????????????: ?????.